

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Распоряжение · № 845-р · от 12.06.2008 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 12 ИЮНЯ 2008 Г. № 845-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФМС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Исландской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии (прилагается).

Поручить ФМС России провести переговоры и по достижении договоренности с Исландской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Исландии, в дальнейшем именуемые Сторонами, полные решимости укреплять сотрудничество с целью повышения эффективности противодействия незаконной иммиграции, принимая во внимание тесные взаимоотношения между Европейским сообществом и Республикой Исландией, что, в частности, отражено в Соглашении от 18 мая 1999 г. относительно сотрудничества Республики Исландии в реализации, применении и развитии Шенгенского законодательства, учитывая Соглашение между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г. и ссылаясь на Совместное заявление относительно Республики Исландии и Королевства Норвегия, предусмотренное указанным Соглашением, желая путем заключения настоящего Соглашения на основе взаимности создать быстродействующие и эффективные процедуры по выявлению и возвращению лиц, биографические данные которых не соответствуют или перестают соответствовать данным, предусмотренным условиями въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации или территории Республики Исландии, а также способствовать транзиту таких лиц, подчеркивая, что настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации и Республики Исландии в соответствии с международным правом, включая нормы международного права в области прав человека, закрепленные, в частности,

во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 г., в Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г., Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г. и Протоколе № 4 к ней от 16 сентября 1963 г., а также в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г., согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

В настоящем Соглашении:

- а) "реадмиссия" означает передачу запрашивающим государством и принятие запрашиваемым государством лиц (граждан запрашиваемого государства, граждан третьих государств или лиц без гражданства, чей въезд, пребывание или проживание в запрашивающем государстве признаны незаконными) в соответствии с положениями настоящего Соглашения;
- б) "гражданин Республики Исландии" означает лицо, имеющее гражданство Республики Исландии в соответствии с ее законодательством;
- с) "гражданин Российской Федерации" означает лицо, имеющее гражданство Российской Федерации в соответствии с ее законодательством;
- д) "гражданин третьего государства" означает лицо, имеющее иное гражданство, чем гражданство Российской Федерации или гражданство Республики Исландии;
- е) "лицо без гражданства" означает лицо, не имеющее гражданства Российской Федерации или гражданства Республики Исландии и не имеющее доказательств принадлежности к гражданству иного государства;
- ф) "разрешение на проживание" означает официальное разрешение любого вида, выданное Российской Федерацией или Республикой Исландией, предоставляющее лицу право проживать на территории Российской Федерации или территории Республики Исландии. Это понятие не включает временные разрешения на пребывание на территории указанных государств в связи с процедурой рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища или ходатайства о выдаче разрешения на проживание;
- г) "виза" означает разрешение или решение, выданное или принятое Российской Федерацией или Республикой Исландией, которое необходимо для въезда на территорию или транзита через территорию Российской Федерации или территорию Республики Исландии. Это понятие не включает особые виды транзитных виз, выдаваемых в аэропортах;
- h) "запрашивающее государство" означает то государство (Российскую Федерацию или Республику Исландию), которое направляет ходатайство о реадмиссии в соответствии с разделом III настоящего Соглашения или ходатайство о транзите в соответствии с разделом IV настоящего Соглашения;
- i) "запрашиваемое государство" означает то государство (Российскую Федерацию или Республику Исландию), которому направлено ходатайство о реадмиссии в соответствии с разделом III настоящего Соглашения или ходатайство о транзите в соответствии с разделом IV настоящего Соглашения;
- j) "компетентный орган" означает орган Российской Федерации или Республики Исландии, на который возлагается осуществление настоящего Соглашения, как это предусмотрено исполнительным протоколом, заключенным Российской Федерацией и Республикой Исландией в соответствии с пунктом "а" статьи 20 настоящего Соглашения;
- к) "приграничный район" означает приграничный район территории морских портов (включая таможенные зоны) и международных аэропортов Российской Федерации и Республики Исландии;
- l) "пункт пропуска через границу" означает пункт пропуска через границу, установленный

Российской Федерацией или Республикой Исландией для пересечения их сухопутных и морских границ, включая международные аэропорты и морские порты;

т) "транзит" означает проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию запрашиваемого государства по пути следования из запрашивающего государства в государство назначения.

Раздел I. Обязательства Российской Федерации в отношении реадмиссии

Статья 2

Рeadмиссия граждан Российской Федерации

1. Российская Федерация по ходатайству Республики Исландии и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, биографические данные которого не соответствуют или перестают соответствовать данным, предусмотренным условиями въезда, пребывания или проживания на территории Республики Исландии, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что такое лицо является гражданином Российской Федерации.

Указанное положение применяется к лицам, которые имели на момент въезда на территорию Республики Исландии (где они находятся или проживают незаконно) гражданство Российской Федерации, но затем в соответствии с законодательством Российской Федерации вышли из гражданства Российской Федерации и не приобрели гражданства Республики Исландии или не получили разрешения на проживание на территории Республики Исландии.

2. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения указанного лица проездной документ, срок действия которого составляет 30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации незамедлительно выдает новый проездной документ с тем же сроком действия.

Статья 3

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Российская Федерация по ходатайству Республики Исландии и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, биографические данные которых не соответствуют или перестают соответствовать данным, предусмотренным условиями въезда, пребывания или проживания на территории Республики Исландии, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлено одно из следующих доказательств того, что такое лицо:

- а) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную Российской Федерацией, и въехало на территорию Республики Исландии непосредственно с территории Российской Федерации;
- б) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на проживание, выданное Российской Федерацией;
- с) незаконно въехало на территорию Республики Исландии непосредственно с территории Российской Федерации.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если:

- а) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории Российской Федерации;

б) Республика Исландия выдала гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только это лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы Российской Федерацией и имеют более длительный срок действия;

с) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию Республики Исландии.

3. После того как Российская Федерация даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, Республика Исландия выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый Российской Федерацией.

Раздел II. Обязательства Республики Исландии в отношении реадмиссии

Статья 4

Рeadмиссия граждан Республики Исландии

1. Республика Исландия по ходатайству Российской Федерации в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любое лицо, которое не соответствует или перестает соответствовать действующим условиям въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения установлено, что это лицо является гражданином Республики Исландии.

Указанное положение применяется также к лицам, которые имели на момент въезда на территорию Российской Федерации (где они находятся или проживают незаконно) гражданство Республики Исландии, но затем в соответствии с законодательством Республики Исландии вышли из ее гражданства и не приобрели гражданства Российской Федерации или не получили разрешения на проживание на территории Российской Федерации или на территории иного государства.

2. После того как Республика Исландия даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Республики Исландии независимо от волеизъявления лица, подлежащего реадмиссии, выдает при необходимости и без задержки необходимый для возвращения указанного лица проездной документ, срок действия которого составляет 30 календарных дней. Если по каким-либо причинам это лицо не может быть передано в течение срока действия проездного документа, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Республики Исландии незамедлительно выдает новый проездной документ с тем же сроком действия.

Статья 5

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Республика Исландия по ходатайству Российской Федерации и в соответствии с процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, принимает любого гражданина третьего государства или лицо без гражданства, биографические данные которых не соответствуют или перестают соответствовать данным, предусмотренным условиями въезда, пребывания или проживания на территории Российской Федерации, если в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения представлено одно из следующих доказательств того, что такое лицо:

- а) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительную визу, выданную Республикой Исландией, и въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории Республики Исландии;
- б) на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет действительное разрешение на проживание, выданное Республикой Исландией;
- с) незаконно въехало на территорию Российской Федерации непосредственно с территории Республики Исландии.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если:

- а) гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории Республики Исландии;
- б) Российская Федерация выдала гражданину третьего государства или лицу без гражданства визу или разрешение на проживание, если только указанное лицо не обладает визой или разрешением на проживание, которые выданы Республикой Исландией и имеют более длительный срок действия;
- с) гражданин третьего государства или лицо без гражданства воспользовались правом безвизового въезда на территорию Российской Федерации.

3. После того как Республика Исландия даст положительный ответ на ходатайство о реадмиссии, Российская Федерация выдает лицу, подлежащему реадмиссии, проездной документ, признаваемый Республикой Исландией.

Раздел III. Процедура реадмиссии

Статья 6

Ходатайство о реадмиссии

1. В соответствии с пунктом 2 настоящей статьи для передачи лица, подлежащего реадмиссии на основе одного из обязательств, предусмотренных статьями 2 - 5 настоящего Соглашения, необходимо направление ходатайства о реадмиссии в компетентный орган запрашиваемого государства.
2. Несмотря на положения статей 2 - 5 настоящего Соглашения, ходатайство о реадмиссии не требуется, когда подлежащее реадмиссии лицо имеет действительный национальный паспорт, а в случае, если это лицо является гражданином третьего государства или лицом без гражданства, - действительную визу или разрешение на проживание, выданные государством, которому предстоит его принять.
3. Если лицо задержано в приграничном районе запрашивающего государства после того, как незаконно пересекло государственную границу, следуя непосредственно с территории запрашиваемого государства, запрашивающее государство может направить ходатайство о реадмиссии такого лица в течение 2 рабочих дней после его задержания (ускоренная процедура).

Статья 7

Содержание ходатайства о реадмиссии

1. Любое ходатайство о реадмиссии должно содержать следующую информацию:
 - а) сведения о лице, подлежащем реадмиссии (имя, фамилия, дата и по возможности место рождения, последнее место жительства);
 - б) данные о наличии доказательств гражданской принадлежности, факта незаконного въезда и проживания, а также указание оснований для реадмиссии гражданина третьего государства или лица без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения.
2. По мере возможности ходатайство о реадмиссии также должно содержать следующую информацию:
 - а) заявление, свидетельствующее о том, что подлежащее передаче лицо может нуждаться в помощи или уходе, при условии, что указанное лицо дало определенно выраженное согласие на такое заявление;
 - б) сведения о любых других мерах по защите или обеспечению безопасности, которые могут оказаться необходимыми в случае передачи.
3. Ходатайство о реадмиссии составляется в соответствии с типовой формой согласно приложению № 1.

Статья 8

Ответ на ходатайство о реадмиссии

Ответ на ходатайство о реадмиссии дается в письменной форме.

Статья 9

Доказательства гражданской принадлежности

1. Наличие гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 2, даже если срок его действия истек. В случае предъявления таких документов Республика Исландия и Российская Федерация взаимно признают гражданство без дальнейшей проверки.

2. Если ни один из документов, предусмотренных приложением № 2 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, гражданство в соответствии с пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения может быть установлено на основании хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 3, даже если срок действия такого документа истек.

В случае представления документов, указанных в списке № 3А, предусмотренном приложением № 3 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Республика Исландия взаимно считают наличие гражданства установленным, если не докажут обратное.

В случае представления документов, указанных в списке № 3В, предусмотренном приложением № 3 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Республика Исландия взаимно признают это основанием для начала соответствующей проверки.

3. Гражданство не может быть установлено на основании поддельных документов.

4. Если ни один из документов, указанных в приложениях № 2 и 3 к настоящему Соглашению, не может быть представлен, компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации или Республики Исландии по запросу договаривается с компетентными органами запрашивающего государства о проведении без неоправданных задержек собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью установления его гражданства. Процедура проведения таких собеседований определяется исполнительным протоколом, предусмотренным статьей 20 настоящего Соглашения.

Статья 10

Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 4. Любое такое доказательство взаимно признается Российской Федерацией и Республикой Исландией без дальнейшей проверки.

2. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 настоящего Соглашения является представление хотя бы одного из документов, указанных в приложении № 5. В случае представления доказательств, указанных в списке № 5А, предусмотренном приложением № 5 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Республика Исландия считают такие основания установленными, если не докажут обратное.

В случае представления доказательств, указанных в списке № 5В, предусмотренном приложением № 5 к настоящему Соглашению, Российская Федерация и Республика Исландия признают это основанием для начала соответствующей проверки.

3. Поддельные документы не могут служить доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства.

4. Незаконность въезда, пребывания или проживания устанавливается по факту отсутствия в проездных документах соответствующего лица необходимой визы или разрешения на проживание на территории запрашивающего государства. Надлежащим образом обоснованное заявление запрашивающего государства об отсутствии у соответствующего лица необходимых проездных документов, визы или разрешения на проживание служит доказательством *prima facie* незаконного въезда, пребывания или проживания этого лица.

Статья 11

Сроки

1. Ходатайство о реадмиссии передается в компетентный орган запрашиваемого государства в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты, когда компетентному органу запрашивающего государства стало известно о том, что биографические данные гражданина третьего государства или лица без гражданства не соответствуют или перестают соответствовать условиям въезда, пребывания или проживания.
2. Ответ на ходатайство о реадмиссии должен быть дан в срок, не превышающий 25 календарных дней с даты подтвержденного получения ходатайства о реадмиссии. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на ходатайство, сроки ответа на основании должным образом обоснованного запроса продлеваются до 60 календарных дней.
3. В случае направления ходатайства о реадмиссии по ускоренной процедуре, предусмотренной в пункте 3 статьи 6 настоящего Соглашения, ответ дается в течение 2 рабочих дней (определяемых в соответствии с законодательством запрашиваемого государства) с даты подтвержденного получения ходатайства о реадмиссии.
4. По истечении сроков, указанных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, вопрос о реадмиссии лица считается согласованным.
5. Лицо, подлежащее реадмиссии, передается в течение 90 календарных дней. В случае передачи по ускоренной процедуре, предусмотренной в пункте 3 статьи 6 настоящего Соглашения, указанное лицо передается в течение 2 рабочих дней. На основании обоснованного запроса эти сроки могут быть продлены с учетом времени, необходимого для устранения юридических или практических препятствий. Сроки, предусмотренные настоящим пунктом, исчисляются с даты получения положительного ответа на ходатайство о реадмиссии.

Статья 12

Отклонение ходатайства о реадмиссии

При отклонении ходатайства о реадмиссии указываются его причины.

Статья 13

Условия передачи и виды транспорта

1. До передачи лица, подлежащего реадмиссии, компетентные органы Российской Федерации и Республики Исландии заблаговременно в письменной форме договариваются о дате передачи, конкретном пункте пропуска через границу и возможном сопровождении.
2. Для передачи лица, подлежащего реадмиссии, могут использоваться любые виды транспорта - сухопутный, воздушный или морской. При перевозке указанного лица воздушным путем выбор не ограничивается использованием авиакомпании или персонала запрашивающего государства. Для этих целей могут использоваться как регулярные, так и чартерные рейсы.

Раздел IV. Порядок транзита

Статья 14

Общие принципы

1. Российская Федерация и Республика Исландия ограничивают транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства случаями, когда такие лица не могут быть возвращены непосредственно в государство назначения.
2. Российская Федерация по просьбе Республики Исландии разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, а Республика Исландия по просьбе Российской Федерации разрешает транзит граждан третьих государств или лиц без гражданства, если обеспечивается возможность их проезда через территорию других государств транзита в государство назначения и принятие их этим государством.
3. Российская Федерация или Республика Исландия могут отказать в транзите:
 - а) если существует угроза того, что в государстве назначения или в другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;
 - б) если в запрашиваемом государстве или в другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся уголовному преследованию или наказанию;
 - в) по соображениям охраны здоровья населения, национальной безопасности, общественного порядка или иных интересов запрашиваемого государства.
4. Российская Федерация или Республика Исландия могут отозвать любое выданное разрешение, если впоследствии возникли или выявились препятствующие транзиту обстоятельства, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи, либо если проезд лица через возможные государства транзита в государство назначения или его принятие государством назначения более не обеспечиваются. В таком случае запрашивающее государство, когда это необходимо, без задержки принимает обратно гражданина третьего государства или лицо без гражданства.

Статья 15

Процедура транзита

1. Ходатайство о транзите представляется в компетентные органы в письменной форме и должно содержать следующую информацию:
 - а) вид транзита (воздушным, сухопутным или морским путем), возможные государства транзита и намеченный пункт конечного назначения;
 - б) сведения о лице, подлежащем реадмиссии (имя, фамилия, дата и по возможности место рождения, гражданство, вид и номер проездного документа);
 - в) пункт пропуска через границу, который предполагается использовать, время передачи лица, подлежащего реадмиссии, и возможное сопровождение;
 - г) заявление запрашивающего государства о том, что, по его мнению, условия, предусмотренные пунктом 2 статьи 14 настоящего Соглашения, выполнены и что ему неизвестно об обстоятельствах, являющихся основанием для отказа в транзите в соответствии с пунктом 3 статьи 14 настоящего Соглашения.
2. Ходатайство о транзите составляется в соответствии с типовой формой согласно приложению № 6.
3. Запрашиваемое государство в письменной форме уведомляет компетентные органы запрашивающего государства о согласии на принятие лица, подлежащего реадмиссии, подтверждает пункт пропуска через границу и предполагаемое время принятия указанного лица либо уведомляет их об отказе в транзите и его причинах.
4. Если транзит осуществляется воздушным транспортом, то лицо, подлежащее реадмиссии, и возможные сопровождающие лица освобождаются от необходимости получения особого вида транзитных виз в аэропорту.

5. Компетентные органы запрашиваемого государства при условии проведения взаимных консультаций содействуют осуществлению транзита, в частности, путем обеспечения наблюдения за лицами, подлежащими реадмиссии, и предоставления с этой целью необходимых возможностей.

Раздел V. Расходы

Статья 16

Транспортные и транзитные расходы

Без ущерба для права компетентных органов на возмещение расходов, связанных с осуществлением реадмиссии, за счет лиц, подлежащих реадмиссии, или третьих сторон все транспортные расходы, возникающие при осуществлении реадмиссии и транзита до пункта пропуска через границу запрашиваемого государства, покрываются запрашивающим государством.

Раздел VI. Защита данных

Статья 17

Защита данных

Передача персональных данных осуществляется только в случае, если это необходимо для выполнения настоящего Соглашения компетентными органами Российской Федерации или Республики Исландии. В каждом конкретном случае при передаче, обработке и использовании персональных данных компетентные органы Российской Федерации соблюдают законодательство Российской Федерации, а компетентные органы Республики Исландии соблюдают законодательство Республики Исландии. В дополнение к этому подлежат применению следующие принципы:

- a) персональные данные должны обрабатываться на справедливой и законной основе;
- b) сбор персональных данных должен осуществляться с определенной, ясно выраженной и законной целью, связанной с выполнением настоящего Соглашения, а их последующая обработка не должна осуществляться таким образом, чтобы это было несовместимо с указанной целью;
- c) персональные данные должны быть адекватными, относящимися к делу и не чрезмерными в свете цели, для которой ведется их сбор и (или) с которой осуществляется их последующая обработка. В частности, передаваемые персональные данные могут касаться исключительно:
 - сведений о лице, подлежащем реадмиссии (фамилия, имя, любые предыдущие имена, иные имена, используемые лицом, или имена, под которыми оно известно, псевдонимы, дата и место рождения, пол, существующее и любое прежнее гражданство);
 - паспорта или удостоверения личности (вид, номер, срок действия, дата выдачи, выдавший орган, место выдачи);
 - мест остановки и маршрутов передвижения;
 - иной информации, необходимой для идентификации лица, подлежащего реадмиссии, или для изучения вопроса о наличии условий, которые в соответствии с настоящим Соглашением являются основанием для реадмиссии;
- d) персональные данные должны быть точными и, когда это необходимо, обновленными;
- e) персональные данные должны храниться в такой форме, которая позволяет идентифицировать субъектов этих данных, и не дольше, чем это требуется для их сбора и последующей обработки;
- f) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, предпринимают все разумные меры по исправлению, уничтожению или блокированию персональных данных в случаях, когда их обработка не соответствует положениям подпунктов "c" и "d" настоящей статьи, в частности, когда эти данные не являются адекватными, относящимися к делу, точными или являются чрезмерными в свете цели их обработки. Это предполагает уведомление другой Стороны о любых исправлениях, об уничтожении или о блокировании указанных данных;

- g) компетентный орган, получающий персональные данные, по запросу информирует компетентный орган, передающий персональные данные, об использовании переданных данных и полученных на этой основе результатах;
- h) персональные данные могут передаваться только компетентным органам, ответственным за выполнение настоящего Соглашения. Последующая их передача другим органам требует предварительного согласия компетентного органа, передающего персональные данные;
- i) компетентный орган, передающий персональные данные, и компетентный орган, получающий персональные данные, обязаны в письменной форме регистрировать факты передачи и получения персональных данных.

Раздел VII. Выполнение и применение

Статья 18

Соотношение с иными международными обязательствами

1. Настоящее Соглашение не наносит ущерба правам, обязательствам и ответственности Российской Федерации и Республики Исландии в соответствии с международным правом и, в частности, с:
 - a) Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколом, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 г.;
 - b) Конвенцией о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г.;
 - c) Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г.;
 - d) международными договорами о выдаче и транзите;
 - e) многосторонними международными договорами, содержащими правила реадмиссии иностранных граждан, такими, как Конвенция о международной гражданской авиации от 7 декабря 1944 г.
2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании иных формальных или неформальных договоренностей.

Статья 19

Совместная экспертная группа по реадмиссии

1. Стороны создают совместную экспертную группу по реадмиссии, в задачи которой входит, в частности:
 - a) наблюдение за применением настоящего Соглашения;
 - b) принятие решений по вопросам внесения изменений в приложения к настоящему Соглашению;
 - c) представление предложений о внесении изменений в настоящее Соглашение.
2. Совместная экспертная группа по реадмиссии проводит свои заседания по мере необходимости по просьбе одной из Сторон.

Статья 20

Исполнительный протокол

Российская Федерация и Республика Исландия заключают исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

- a) деятельности компетентных органов и пунктов пропуска через границу, обмена информацией о деятельности контактных пунктов и об используемых языках;
- b) осуществления реадмиссии по ускоренной процедуре;
- c) условий передачи лиц с сопровождением, в том числе транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства с сопровождением;
- d) доказательств и свидетельств в дополнение к указанным в приложениях № 2 - 5 к настоящему Соглашению;
- e) процедур проведения собеседований в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения.

Раздел VIII. Заключительные положения

Статья 21

Приложения

Приложения № 1 - 6 являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 22

Вступление в силу, срок действия, приостановление и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации или утверждению Сторонами в соответствии с их внутренними процедурами.
2. В соответствии с пунктом 3 настоящей статьи настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца после даты уведомления Сторонами друг друга о выполнении процедур, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи. Если указанная дата имеет место ранее даты вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии об упрощении выдачи виз гражданам Российской Федерации и Республики Исландии, настоящее Соглашение вступает в силу с той же даты, что и указанное Соглашение.
3. Положения статей 3 и 5 настоящего Соглашения начинают применяться по истечении 3 лет с даты, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи. В течение этого 3-летнего периода указанные положения применяются только в отношении лиц без гражданства из тех третьих государств и граждан тех третьих государств, с которыми Российская Федерация заключила двусторонние договоры или договоренности о реадмиссии.
4. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.
5. Каждая Сторона вправе денонсировать настоящее Соглашение, официально уведомив об этом другую Сторону. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ г. в двух экземплярах, каждый на русском, английском и исландском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Республики Исландии

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Герб Российской Федерации
Герб Республики Исландии

(наименование компетентного органа

запрашивающего государства)

(место и дата)

Референс _____

Кому _____
(наименование компетентного органа

запрашиваемого государства)

УСКОРЕННАЯ ПРОЦЕДУРА

Ходатайство о реадмиссии

в соответствии со статьей 7 Соглашения между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Исландии
о реадмиссии от " " 200 г.

А. Персональные данные

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т. д.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно
известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Гражданское состояние (по возможности) _____

женат, замужем холост разведен вдовец, вдова

Имя супруга (если женат, замужем) _____

Имена и возраст детей (если есть) _____

8. Последний адрес в запрашивающем государстве _____

9. Последнее место нахождения в запрашиваемом государстве _____

В. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, указания на необходимость особого медицинского ухода,
латинское название инфекционной болезни) _____

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с
агрессивным поведением) _____

С. Прилагаемые доказательства

1. Паспорт № _____

(кем выдан)

2. Удостоверение личности № _____

(кем выдано)

3. Водительское удостоверение

№ _____

(кем выдано)

4. _____

(наименование и номер официального

документа, кем выдан)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

D. Замечания

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства

М. П.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики
Исландии о реадмиссии

СПИСОК

документов, представление которых считается доказательством наличия гражданства

1. Паспорта Российской Федерации и Республики Исландии (например, внутренние паспорта,
общегражданские загранпаспорта, национальные паспорта, дипломатические паспорта,

служебные паспорта).

2. Свидетельства на возвращение в Российскую Федерацию.
3. Свидетельства о гражданстве или другие официальные документы, в которых упоминается или указывается гражданство (например, свидетельство о рождении).
4. Служебные книжки и удостоверения личности военнослужащих.
5. Регистрационные книжки моряка, капитанские служебные карточки и паспорта моряков.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

СПИСКИ

документов, представление которых рассматривается как косвенное доказательство наличия гражданства

Список № 3А

1. Официальные фотокопии любого из документов, указанных в приложении № 2 к настоящему Соглашению.
2. Официальные заявления, сделанные в целях ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.

Список № 3В

1. Водительские удостоверения или их фотокопии.
2. Любой другой официальный документ, выданный властями запрашиваемого государства.
3. Служебные удостоверения или их фотокопии.
4. Письменные заявления свидетелей.
5. Письменные заявления, сделанные соответствующим лицом, и язык, на котором указанное лицо говорит, включая результаты официального тестирования.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

СПИСОК

документов, являющихся доказательством оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Действительная виза и (или) разрешение на проживание, выданные запрашиваемым государством.
2. Штампы о въезде (выезде) или аналогичные отметки в проездном документе соответствующего лица или иные доказательства въезда (выезда) (например, фотографические, электронные или биометрические).

ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

СПИСКИ

документов, являющихся косвенными доказательствами, которые подтверждают основания для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

Список № 5А

Официальные заявления, сделанные в целях осуществления ускоренной процедуры, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.

Список № 5В

1. Именные билеты на авиарейсы, поезда, автобусы, осуществляющие международные перевозки, или на морские и речные суда, которые подтверждают нахождение и маршрут соответствующего лица с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства.
2. Списки пассажиров авиарейсов, поездов, автобусов, осуществляющих международные перевозки, или морских и речных судов, которые подтверждают нахождение и маршрут соответствующего лица с территории запрашиваемого государства на территорию запрашивающего государства.
3. Билеты, а также справки и квитанции любого рода (например, счета за гостиницу, талоны на посещение врачей (стоматологов), входные пропуска в государственные (частные) учреждения и т. д.), которые подтверждают, что соответствующее лицо находилось на территории запрашиваемого государства.
4. Официальные заявления, сделанные, в частности, сотрудниками пограничных служб и свидетелями, способными подтвердить факт пересечения границы соответствующим лицом.
5. Официальное заявление, сделанное соответствующим лицом в ходе судебной или административной процедуры.
6. Описание места и обстоятельств, при которых соответствующее лицо было задержано после въезда на территорию запрашивающего государства.
7. Информация, подтверждающая, что соответствующее лицо пользовалось услугами перевозчика или транспортного агентства.
8. Информация, связанная с установлением личности и (или) пребыванием лица, предоставленная международной организацией.
9. Подтверждение информации членами семьи соответствующего лица, попутчиками и т. д.
10. Заявление соответствующего лица.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Герб Российской Федерации

Герб Республики Исландии

(наименование компетентного органа

запрашивающего государства)

(место и дата)

Референс _____

Кому _____

(наименование компетентного органа

запрашиваемого государства)

Ходатайство о транзите

в соответствии со статьей 15 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии от " " 200 г.

А. Персональные данные

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и т. д.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Тип и номер проездного документа _____

В. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (например, указания на необходимость особого медицинского ухода, латинское название инфекционной болезни)

2. Отметка об особой опасности лица (например, подозреваемый в серьезном преступлении, с агрессивным поведением) _____

С. Транзитная операция

1. Тип транзита:

по воздуху

морем

по суше

2. Государство конечного назначения _____

3. Другие возможные государства транзита _____

4. Предлагаемое место пересечения границы, дата, время и возможное сопровождение

5. Принятие гарантировано любым другим государством транзита и государством конечного назначения (пункт 2 статьи 14 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии от " " 200 г.)

да

нет

6. Сведения о причинах отказа в транзите (пункт 3 статьи 14 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии от " " 200 г.)

есть

нет

D. Замечания

Подпись представителя
компетентного органа
запрашивающего государства

М. П.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

по пункту 1 статьи 2 и пункту 1 статьи 4 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Стороны принимают во внимание, что в соответствии с законодательством о гражданстве Российской Федерации и Республики Исландии гражданин Российской Федерации или гражданин Республики Исландии не может быть лишен своего гражданства.

В случае изменения такой юридической ситуации Стороны соглашаются провести консультации в надлежащее время.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

по пункту 1 статьи 3 и пункту 1 статьи 5 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о реадмиссии

Стороны соглашаются, что для целей указанных положений лицо считается въехавшим непосредственно с территории запрашиваемого государства в случае, если такое лицо прибыло по воздуху, суше или морю на территорию запрашивающего государства без промежуточного въезда на территорию третьего государства. Пребывание в транзитной зоне аэропорта третьего государства не будет рассматриваться как въезд.
